



STEGEN
ESCHBACH
WITTENTAL

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

STEGEN

Jahrgang 55

Donnerstag, 07. November 2024

KW 45

Dreisamtäler Songpoetin Theresa Dold mit dem „Landespreis für Dialekt 2024“ ausgezeichnet



Zum ersten Mal hat die Landesregierung den „Landespreis für Dialekt“ verliehen. Den 2. Platz in der Kategorie Literatur/Lyrik belegte die aus Stegen-Eschbach stammende Songpoetin und Lyrikerin Theresa Dold. Große Wertschätzung für die Mundarten in Baden-Württemberg. Wir gratulieren herzlich, Fränzi KleeB, Bürgermeisterin.

Am **Freitag, den 22. November**, 19.30 Uhr, kann man Theresa Dold's bezaubernde, soulig-folkige Schwarzwälder Songpoesie live im Saal des Pfarrheims in St. Peter erleben.

Heimkampf der Ringer in Eschbach am Freitag, den 8. November 2024

Am kommenden Freitag wird der Tabellennachbar aus dem **Kinzigtal der KSV Halsach** erwartet. Ein weiterer Heimsieg und der Läufer – Staffel winkt ein möglicher **dritter Platz in der Tabelle**.

Die Zweite Mannschaft bekommt es mit der **SGE Moosch aus dem Elsass** zu tun. Moosch ist Tabellenführer der Gruppe B in der Bezirksliga, also eine echte Herausforderung für das junge Reserveteam.





AKTUELLES AUS STEGEN

Liebe ehrenamtliche Engagierte, liebe Bürger*innen in Stegen,

Ich möchte mich Ihnen kurz vorstellen: Mein Name ist **Julia Engelhardt** und ich bin die Nachfolgerin von Norbert Baum als Integrationsmanagerin in Stegen. Von 2020 bis 2022 war ich als Integrationsmanagerin in Müllheim sowie im Bereich Ehrenamt für den Caritasverband tätig, sodass mir die Tätigkeit ein Stück weit bekannt ist. Ich werde weiterhin am **Dienstagnachmittag** eine **Sprechstunde von 14.00-16.00 Uhr** im Haus der Vereine im Gewerbebepark anbieten. Bei Bedarf vereinbare ich außerdem individuelle Beratungstermine. Diese finden in der Regel in der Caritas-Beratungsstelle in Kirchzarten statt: Albert-Schweitzer Str. 5a, Kirchzarten (Haus am Krummbach). Sie erreichen mich dienstags bis freitags per Mail (julia.engelhardt@caritas-bh.de) oder Telefon: 0761-8965-489. Gerne können Sie sich mit ihren Anliegen, Fragen und Anregungen an mich wenden. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen. Daneben wird weiterhin Frau Eva Klein als Integrationsmanagerin und in der MBE (Migrationsberatung für Erwachsene) in Stegen aktiv sein. Beratungstermine können per Mail an EvaMaria.Klein@caritas-bh.de oder per Telefon unter 0761 8965 456 mit ihr ausgemacht gemacht.



NOTDIENST/WICHTIGE RUFNUMMERN

BEREITSCHAFTSDIENSTE FÜR DAS DREISAMTAL:

Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch: Notfallsprechstunde: Samstag ab 10.00 – 10.30 Uhr, Tel. 93230. Die Erreichbarkeit für die Patienten unserer Praxis für Notfälle bleibt bestehen.

Rufnummer für den ärztlichen Notfalldienst (allgemein-, kinder-, augen- und HNO-ärztlicher Notfalldienst): 116 117 (Anruf ist kostenlos).

Kinder Bereitschaftspraxis Freiburg, Zentrum für Kinder-/Jugendmedizin, Breisacher Str. 62.

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 19.00-22.30 Uhr, Fr. 16.00-22.30 Uhr, Sa./So./Feiertage 8.00-22.30 Uhr.

Allgemeine Bereitschaftspraxis Freiburg, Uni-Klinik Freiburg, Sir-Hans-A.-Krebs-Str. 3.

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. 20.00-23.00 Uhr, Mi./Fr. 16.00-23.00 Uhr, Sa./So./Feiertage 08.00-23.00 Uhr.

Augen Bereitschaftspraxis Freiburg, Uni-Klinik Freiburg, Kilianstr. 5. Öffnungszeiten: Sa./So./Feiertage 8.00-18.00 Uhr.

Aktuelle Öffnungszeiten der Notfallpraxis sind auf der Homepage unter nachfolgendem Link einzusehen: <https://www.kvbawue.de/patienten/praxissuche/notfallpraxis-finden>. Patientinnen und Patienten können zu den Öffnungszeiten ohne vorherige Anmeldung in die Notfallpraxis kommen. Bei medizinischen Notfällen, insbesondere bei Verdacht auf Herzinfarkt und Schlaganfall, muss sofort der Rettungsdienst unter der **112** alarmiert werden.

Zahnärztl.-Notdienst: Tel. 01801 116116

Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH: Tel. 9868-0

Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie: Tel. 9384-17

Dorfhelferinneneinsatzleitung: Tel. 7077

Gemeindepsychiatrische Dienste: Tel. 9046-0

Hospizgruppe Dreisamtal: Tel. 0160 96263862

Defibrillator Standorte Stegen:

- Sparkassen-Vorraum, Jägerstr. 1
- TV Stegen, Zehn Jaucherten 1, mittig am Vereinsheim an der Fassade
- SBBZ, Erwin-Kern-Str. 1, nahe der Schranke, an der Hauswand bei ZAK Zentrum Ambulante Krankenpflege
- Gasthof Sonne, Oberbirken 7
- Eschbach-Mitteltal, Bushäuschen an der L127

Pflegestützpunkt Breisgau Hochschwarzwald

Wilhelm-Stahl-Str. 13 (gegenüber der AOK), 79822 Titisee-Neustadt

Ansprechpartnerin Dreisamtal:

Tamara Schwarzwälder, Tel. 0761/2187 2979, tamara.schwarzwaelder@lkbh.de

Ansprechpartner Hochschwarzwald:

Wendelin Schuler, Tel. 0761/2187 2977, wendelin.schuler@lkbh.de

Was macht der Pflegestützpunkt?

Der **Pflegestützpunkt Breisgau-Hochschwarzwald** ist eine **Beratungs- und Anlaufstelle zu allen Themen rund um die Pflege**. Er ist eine Servicestelle für alle Bürger im Landkreis. Die Beratungen im Vor- und Umfeld von Pflege erfolgen unabhängig, individuell und kostenfrei, unter Wahrung der Schweigepflicht.

APOTHEKENNOTDIENST

Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages. Weitere Infos unter www.aponet.de.

| | |
|-------------------|---|
| Samstag | 3 König Apotheke Wiehre, Dreikönigstr. 9, Freiburg, Tel. 0761 75755 |
| Sonntag | Apotheke St. Gallus, Hauptstr. 17, Kirchzarten, Tel. 5047 |
| Montag | Rieselfeld-Apotheke, Rieselfeldallee 16, Freiburg, Tel. 0761 456230 |
| Dienstag | Kloster-Apotheke, Wagensteigstr. 11, St. Märgen, Tel. 07669 219 |
| Mittwoch | Bären-Apotheke, Hirschenweg 6, Stegen, Tel. 931777 |
| Donnerstag | easyApotheke Freiburg im Hbf, Bismarckallee 13, Freiburg, Tel. 0761 2967780 |
| Freitag | Blasius-Apotheke, Habsburgerstr. 131, Freiburg, Tel. 0761 34220 |

NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS

11.11.2024, 8:00 Uhr

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: gemeinde@stegen.de, Internet: www.stegen.de

Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeisterin Fränzi Kleeb oder Vertreter im Amt

Für den Anzeigenteil/ Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40, E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de, Homepage: www.primo-stockach.de



AUS DEM RATHAUS

Unser Rathaus steht Ihnen zur Verfügung. Sie erreichen uns unter:

| | | |
|---------------------|----------------------------------|---------|
| Fränzi Kleeb | Bürgermeisterin | 3969-20 |
| Sandra Winterhalder | Sekretariat | 3969-0 |
| Georg Link | Hauptamt | 3969-23 |
| Karla Kreuz | Personal und Digitales | 3969-32 |
| Maike Boi | Standesamt und Soziales | 3969-33 |
| Annette Scherer | Ordnungsamt | 3969-36 |
| Stefanie Lade | Ordnungsamt | 3969-51 |
| Jannik Schuler | Bauamtsleitung | 3969-34 |
| Thomas Ketterer | Bauamt | 3969-39 |
| Tanja Schmidt | Liegenschaften | 3969-22 |
| Andreas Hiesche | Einwohnermelde-/Passamt/Fundbüro | 3969-38 |
| Brunhilde Schmeier | Einwohnermelde-/Passamt/Fundbüro | 3969-49 |
| Anke Prior | Rechnungsamt | 3969-52 |
| Anja Rießle | Steuern und Abgaben | 3969-45 |
| Erika Rombach | Gemeindekasse | 3969-42 |
| Jessica Saum | Gemeindekasse | 3969-37 |
| Andreas Hummel | Kinder- und Jugendbüro | 3969-58 |

**Unsere Öffnungszeiten sind wie folgt (bitte vereinbaren Sie telefonisch vorab einen Termin!):
Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und dienstags von 14.00 bis 17.30 Uhr.**

Johannes Schweizer, Ortsverwaltung Eschbach, Tel. 61524
(Sprechzeiten: Mo., 15.00-16.30 Uhr und Do., 18.00-20.00 Uhr,
E-Mail: ortsverwaltung.eschbach@stegen.de)

Terminvereinbarung im Melde- und Passamt!

Um Wartezeiten für Sie zu vermeiden, bitten wir **dringend** – vor allem Dienstagmittag (zw. 14.00 und 17.30 Uhr) – um eine vorherige Terminvereinbarung. Termine vereinbaren Sie bitte telefonisch oder per E-Mail. Mit Termin wird Vorrang gewährt. Ihre Ansprechpartner: Frau Schmeier (Tel. 3969-49, schmeier@stegen.de), Herr Hiesche Tel. 3969-38 (hiesche@stegen.de).

Friedhofssatzung neu beschlossen

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 22. Oktober 2024 die Friedhofssatzung (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung) für die Friedhöfe in Stegen und Eschbach neu beschlossen. Die derzeit noch geltende Friedhofssatzung stammt aus dem Jahr 2013 und wurde zuletzt im September 2014 geändert. Deshalb war eine Gebührenneukalkulation notwendig. Der errechnete Kostendeckungsgrad der beiden Friedhöfe in Stegen und in Eschbach wird - trotz zum Teil erheblicher Gebührenerhöhungen - jedoch voraussichtlich nur 50 % betragen.

Die Satzung tritt zum 1. Dezember 2024 in Kraft.

Der volle Wortlaut der neuen Friedhofssatzung ist in der Zeit vom 8. bis 17. November 2024 an der Fensterfront neben der Verkündungstafel des Rathauses angeschlagen. Sie finden diese auch auf unserer Homepage: siehe Artikel „Ortsrecht im Internet“ in dieser Ausgabe.

Hebesatzsatzung neu beschlossen

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 22. Oktober 2024 die Satzung über die Erhebung der Grundsteuer und Gewerbesteuer

(Hebesatzsatzung) neu beschlossen.

Ab 1. Januar 2025 betragen die Hebesätze

1. für die Grundsteuer
 - a) für die Betriebe der Land- und Forstwirtschaft (Grundsteuer A) 420 v.H. (zuvor 300 v.H.)
 - b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) 185 v.H. (zuvor 370 v.H.)
2. für die Gewerbesteuer 340 v.H. (zuvor 315 v.H.)

Die Satzung tritt zum 1. Januar 2025 in Kraft.

Der volle Wortlaut der neuen Hebesatzsatzung ist in der Zeit vom 8. bis 17. November 2024 an der Fensterfront neben der Verkündungstafel des Rathauses angeschlagen. Sie finden diese auch unter:

Ortsrecht im Internet

Unter www.stegen.de – Rathaus & Bürgerservice - Ortsrecht finden Sie unsere Ortsrechtssammlung (Benutzungsordnungen, Polizeiverordnungen, Satzungen etc.). Sie finden dort u.a. die Abwassersatzung, Außenbereichssatzungen, die Bauernmarktsatzung, die Bauernmarktgebührensatzung, Benutzungsordnungen für Gebäude der Gemeinde, die Entschädigungssatzung, die Erschließungsbeitragssatzung, die Feuerwehrsatzung, die Feuerweherschädigungssatzung, die Friedhofssatzung, die Hebesatzsatzung, die Hundesteuersatzung, die Kurtaxensatzung, die Polizeiverordnung gegen umweltschädliches Verhalten, Belästigung der Allgemeinheit, zum Schutz von Grün- und Erholungsanlagen und über das Anbringen von Hausnummern, die Richtlinien zur Sportlerehrung samt Antragsvordrucken, die Verwaltungsgebührensatzung und die Wasserversorgungssatzung sowie die entsprechenden Änderungssatzungen.

Sollten Sie Fragen haben, so können Sie sich gerne an unseren Herrn Link, Tel. 3969-23, wenden.

Aus der Gemeinderatssitzung

Bekannt gegeben wurde in der Sitzung am 22. Oktober 2024 u.a.:

- Die Gemeinde wird **Widerspruch gegen den Zensus-Bescheid einlegen**. Die dort ermittelte Einwohnerzahl hat Auswirkungen auf die finanziellen Zuweisungen, die die Gemeinde erhält.
- Der aktuelle **Stand zum Starkregenrisikomanagementkonzept** wurde erläutert: die Risikoanalyse, insbesondere für öffentliche Gebäude, wird derzeit von der beauftragten Firma erstellt, im Jahre 2025 soll dann ein Handlungskonzept erarbeitet werden. Die zusätzlich entstehenden Kosten werden mit 70% gefördert. Damit erhöhen sich die förderfähigen Ausgaben auf 59.730 €, wovon 41.800 € gefördert werden.

Beraten und beschlossen wurde in der Sitzung u.a.:

- Nach Anhörung der Ortschaftsräte Eschbach und Wittental hat der Gemeinderat die **Neufassung der Friedhofssatzung** (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung) beschlossen. Wir verweisen auf den Artikel in dieser Ausgabe.
- Ebenfalls nach Anhörung der Ortschaftsräte Eschbach und Wittental hat der Gemeinderat die Satzung über die **Erhebung der Grundsteuer und Gewerbesteuer (Hebesatzsatzung)** beschlossen. Wir verweisen auf den Artikel in dieser Ausgabe.
- Der Gemeinderat wurde über die **Arbeit und Finanzierung der Jugendmusikhochschule Dreisamtal** informiert. Aufgrund eines Gerichtsurteils, welches alle Jungenmusikschulen betrifft, werden die Kosten für die beteiligten Gemeinden steigen.
- Der Gemeinderat wurde über die **Pläne des FSV Rot-Weiß Stegen zur Sanierung des Kunstrasenplatzes** informiert. 230.000 € soll die Gemeinde zuschießen. Der Gemeinderat begrüßt die Maßnahme grundsätzlich. Die endgültige Entscheidung über die Bezuschussung erfolgt voraussichtlich im Rahmen der Haushaltsberatungen.

- Der **Tennisverein Stegen möchte 3 Tennisplätze zu Allwetterplätzen umwandeln und für 2 Plätze eine Flutlichtanlage** erstellen. Vorbehaltlich dem Ergebnis der Hausberatungen sprach sich der Gemeinderat für einen Zuschuss in Höhe von 78.600 € aus.
- Die **Annahme von Spenden** in Höhe von insgesamt 1.186,77 € wurde beschlossen. Der Gemeinderat bedankte sich recht herzlich für diese großzügige Spenden und das damit gezeigte Engagement.
- Die Auftragsvergabe für die **Erschließung der geplanten Containeranlage für Flüchtlinge „Im Gewerbepark 6c“** an den Baubetrieb Heizmann in Stegen- Wittental als günstigster Bieter zu einem Preis von 117.296,87 € abzüglich 2 % Skonto (114.950,93 €) wurde beschlossen.
- Zur **Schaffung von weiteren Kinderbetreuungsplätzen** hat der Gemeinderat intensiv diskutiert. Die Angelegenheit wurde an den Bauausschuss zurückverwiesen. Der Bewerbungsschluss für Grundstücke im Bereich „Nadelhof“ ist abzuwarten, da dann konkret die Zahl der Kinder im Gebiet feststeht.
- Es wurde beschlossen, den **Auftrag für eine neue Schließanlage im Rathaus der Gemeinde** nach einer beschränkten Ausschreibung an die Firma Hiss Sicherheitstechnik GmbH aus Eichstetten für die Angebotssumme von 24.231,64 € zu vergeben.

Öffentliche Bauausschusssitzung

Am Dienstag, dem **12. November 2024, 18:00 Uhr**, findet im Bürgersaal des Rathauses Stegen, Dorfplatz 1 eine öffentliche Sitzung des Bauausschusses der Gemeinde Stegen statt.

TAGESORDNUNG:

- 10.1 5. Bauabschnitt „Sanierung Ortsmitte“: Neugestaltung der Schulstraße im Bereich Begegnungshaus/Kageneckhalle
 - Beratung und Beschlussfassung über den vorgestellten Vorentwurf -
 - Teilnehmer: Herr Tobias Nied, Henne Korn Landschaftsarchitekten, Freiburg i. Br.
- 10.2 Bebauungsplan „Bachmättle/Eichbühl/Hannissenhof – 8. Änderung“
 - Beratung und Beschlussfassung über die während der Auslegung eingegangenen Stellungnahmen im Rahmen der Abwägung -
 - Satzungsbeschluss gemäß § 10 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB) -
- 10.3 Bekanntgaben
- 10.4 Wünsche und Anregungen

Das Bürgermeisteramt
gez. Fränzi Kleeb, Bürgermeisterin

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses Stegen wird hingewiesen.

Informationsveranstaltung zur Nahwärmeversorgung

In Stegen-Eschbach findet am **18. November 2024, 19.00 Uhr**, in der Halle Eschbach eine Informationsveranstaltung zur Nahwärmeversorgung statt. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen. Ortsverwaltung Eschbach Tel. 07661 61524



Einwohnerversammlung in Stegen

Der Gemeinderat beschloss, **am Dienstag, dem 26. November 2024 um 19.00 Uhr, in der Kageneckhalle in Stegen**, eine Einwohnerversammlung mit der folgenden Tagesordnung durchzuführen:

1. Rückblick der Bürgermeisterin
2. Sachstandsbericht zum Neubaugelände „Nadelhof“
3. Information zum Begegnungshaus („Projekt Lebensräume“) mit 29 Wohnungen, Tagespflege, Pflegewohngruppen, Netzwerkbüro und Tiefgarage
4. Breitbandverkabelung in Stegen
5. Zukunftsprojekt: Ortsentwicklung Eschbach mit Nahwärmekonzept
6. Unterbringung von Flüchtlingen
7. Fragen, Anregungen und Vorschläge
8. Ausblick

Anschließend Ausklang bei zwanglosen Gesprächen, u.a. mit den Gemeinderätinnen und Gemeinderäten bei kostenlosen Getränken. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen, an der Einwohnerversammlung teilzunehmen. Nehmen Sie die Gelegenheit wahr, sich umfassend zu informieren.



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Wechsel des Restabfallbehälters zum 01.01.2025



Die Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald informiert:

Wenn Sie im nächsten Jahr ein Restabfallgefäß mit einem größeren oder kleineren Volumen benötigen, bitten wir Sie bis **spätestens 12.11.2024** einen entsprechenden Antrag einzureichen. Bitte vermerken Sie auf dem Bestellformular, zu welchem Zeitpunkt – ab sofort oder zum 01.01.2025 – der Änderungswunsch durchgeführt werden soll. Nach diesem Termin ist es uns aus logistischen Gründen leider nicht mehr möglich, den Austausch der Restabfallbehälter zum Jahresanfang 2025 durchzuführen. Die Behältergebühren können 2025 stabil gehalten werden. Die Abfallgebühren können Sie unserem Gebührenverzeichnis auf unserer Homepage entnehmen. Änderungsanträge und Informationen erhalten Sie über die Gemeindeverwaltung und über die Homepage des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald (www.LKBH.de/alb). Den Antrag können Sie bei der Gemeindeverwaltung abgeben oder direkt an die Abfallwirtschaft des Landkreises senden (Kontaktdaten siehe unten). Selbstverständlich stehen wir Ihnen für Fragen und Informationen gerne zur Verfügung.

Unsere Kontaktdaten: Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald, Stadtstr. 2, Freiburg, gebuehreneinzug@LKBH.de, Tel. 0761 2187 8844, Fax 0761 2187 8899.

Der Herbst ist da - die Blätter fallen! Da stellt sich die Frage: Wohin mit dem vielen Laub?

Laub gehört zu den wichtigsten Kompostmaterialien im Garten. Es kann gemeinsam mit gehäckselten Garten- und Küchenabfällen kompostiert werden. Die Abbau- bzw. Umwandlungsdauer der einzelnen Laubarten ist allerdings sehr unterschiedlich. Daher sollten verschiedene Laubarten mit allen übrigen Kompostrohstoffen gründlich gemischt werden. Am besten zerkleinern Sie das Laub vor dem Sammeln mit dem Rasenmäher. **Leicht abbaubar** sind Blätter von Obstbäumen, Ahorn, Eberesche, Esche, Erle, Haselnuss, Linde und Weide. **Schwer abbaubar** ist das Laub von Akazie, Buche, Birke, Eiche, Pappel, Platane und Walnuss. **Achtung:** Auch dieses Jahr

sind wieder zahlreiche Kastanienblätter von der Kastanienminiermotte befallen. Diese Blätter bitte nicht auf den Komposthaufen geben, da die Gefahr besteht, dass die Puppen der Miniermotten in den Blättern überwintern. Auch die Grünschnitt-Sammelstellen im Landkreis nehmen dieses Material nicht an. Empfohlen wird, das befallene Laub über die Restabfall- oder Biotonne zu entsorgen. Abfallberatung Tel. 0761 21879707, www.lkbh.de/alb.

Neu: Energieberatungen für Haushalte aus Stegen

Wie kann ich meine Energiekosten senken? Welche Sanierungsmaßnahmen an meinem Gebäude bringen wie viel? Welche Fenster sind die richtigen, wie dick muss die Dämmung sein? Bekomme ich Fördermittel für meine Sanierung oder berät mich jemand unabhängig zum Heizungstausch? Ab sofort gibt es für alle Fragen rund um die Themen Energieeinsparung und energetische Sanierung eine produkt- und anbieterunabhängige Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg in Kooperation mit dem Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald und der Gemeinde Kirchzarten. Die Beratungen stehen auch für BürgerInnen aus der Gemeinde Stegen offen.

Die Termine finden an jedem ersten Donnerstag im Monat zwischen 15.00 und 18.00 Uhr in Kirchzarten im Rathaus Talvogtei, Talvogteistraße 12, im Sitzungszimmer im Dachgeschoss statt und müssen vorher telefonisch über das Infozentrum der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg vereinbart werden (Tel. 0711 66 91 10). Durch die Kooperation mit der Verbraucherzentrale möchte der Landkreis seine Bürgerinnen und Bürger bei ihrer privaten Energiewende unterstützen. Diese 45-minütigen Energieberatungen der Verbraucherzentrale ist dank Förderung durch den Bund und den Landkreis kostenlos.

Sie suchen nach einem Betreuungsplatz für Ihr Kind?



Die Fachstelle Kindertagespflege des Landratsamtes hilft Ihnen, einen geeigneten Platz für Ihr Kind zu finden. Die Kindertagespflege bietet:

- ein flexibles Bildungs-, Erziehungs- und Betreuungsangebot, welches sich an den Bedürfnissen der Kinder orientiert und einen verlässlichen, familienähnlichen Beziehungsrahmen bildet
- eine feste Bezugsperson
- eine kleine Gruppe.

Weitere Informationen finden Sie unter: www.lkbh.de/kindertagespflege, Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Berliner Allee 3, Freiburg, Tel. 0761 21872640.



KLIMASCHUTZ IN STEGEN

AK Klimaschutz Stegen auf dem Familienfest

Der AK Klimaschutz Stegen hatte am 21. September 2024 einen erfolgreichen Auftritt mit vielen schönen Kontakten auf dem Stegener Familienfest. Mit informativen Ständen und interaktiven Angeboten konnte das Team zahlreiche Besucher über lokale Klimaschutzmaßnahmen und nachhaltige Lebensweisen informieren. Besonders die Mitmach-Aktionen und praxisnahen Tipps wie das Energiefahrrad, der Nistkastenbau oder die veganen Probierhäppchen und Rezepte

finden großen Anklang bei den Familien und Kindern. Der AK Klimaschutz nutzte die Gelegenheit, um neue Unterstützer zu gewinnen und das Bewusstsein für Klimaschutz in der Gemeinde weiter zu stärken. Das ist genau Euer Ding und Ihr wollt im Team z.B. beim Familienfest oder bei einem waldpädagogischen Familientag dabei sein? Senior*innen mit einer Rikscharfahrt Freude bereiten? Infos zu spannenden Klimathemen erhalten und bei Aktionen mitmachen? Dann meldet euch bei den Arbeitsgruppen: Bäume und Grün: Ulrike Eggers gruen@klimaschutz-stegen.de, Ernährung und Konsum: Regina Frey konsum@klimaschutz-stegen.de, Mobilität: Michael Stumpf mobil@klimaschutz-stegen.de, Energie: Jochen Jähnke energie@klimaschutz-stegen.de oder schaut auf klimaschutz-stegen.de oder instagram.com/klimaschutz_stegen vorbei.



VEREINSNACHRICHTEN



Miteinander Stegen e.V.

Weihnachtsbäckerei

In diesem Jahr möchten wir wieder gemeinsam Plätzchen für den Verkauf auf dem Stegener Weihnachtsmarkt backen. Wir treffen uns in der Küche der Grundschule Stegen am:

Montag, 25. November von 15.00–18.00 Uhr
Mittwoch, 27. November von 15.00–18.00 Uhr

- Gerne können Sie einen bereits fertigen Teig mitbringen oder
- Sie teilen uns Ihr Lieblingsrezept mit und wir besorgen die Zutaten.
- Sie können die Zutaten auch selbst besorgen und wir erstatten Ihnen die Auslagen. Hierzu brauchen wir die Kassenbelege.
- Auch helfende Hände, die selbst keinen Teig machen möchten, sind selbstverständlich herzlich willkommen.

Melden Sie sich bitte vorab im Netzwerkbüro, damit wir die Backtermine planen können. So wissen wir, mit wie viel Bäcker*innen und mit welchen Teigen wir rechnen können. Alternativ können Sie uns gerne selbstgebackene Plätzchen spenden. Diese bitten wir bis zum 3. Dezember im Netzwerkbüro vorbeizubringen. Wir freuen uns auf das gemeinsame Backen mit Ihnen!

Öffnungszeiten des Netzwerkbüros

Das Netzwerkbüro von Miteinander Stegen e.V. am Dorfplatz 1 ist Montag und Freitag von 9.00–11.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag von 9.00–12.00 Uhr besetzt. Es besteht die Möglichkeit, außerhalb dieser Zeiten einen Termin zu vereinbaren. Telefonisch ist das Netzwerkbüro unter 908206 oder per Email unter netzwerk@miteinander-stegen.de erreichbar.



Musikverein Eschbach

Info- und Elternabend MV Eschbach e.V.

Der Musikverein Eschbach lädt herzlich zum Info- und Elternabend am Donnerstag, den 21.11.2024 um 18.30 Uhr im Probelokal (1.0G) der Halle Eschbach ein. Es wird ein Input zum musikalischen Werdegang und zur Jugendausbildung geben; natürlich ist auch noch Zeit für Rückfragen. Die Jugendvertretung des Musikverein Eschbachs freut sich auf viele interessierte Eltern!



Sportverein Eschbach 1967

Am Freitag, dem 08.11.2024 nächster Heimkampf

Trainer Mario Läufer konnte am vergangenen Wochenende trotz einiger verletzungsbedingten Änderungen in der Aufstellung einiges positives mitnehmen. Zum Einen zeigten die Dreisamringer trotz der Niederlage gegen den Tabellenführer und Aufstiegskandidaten, dem TuS Adelhausen, eine beachtliche Leistung und zum Anderen konnte man auswärts den AC Gutach Bleibach mit einem 14:21 besiegen und so die Vorrundenniederlage wieder ausmerzen. Am kommenden Freitag wird der Tabellennachbar aus dem Kinzigtal der KSV Halsach erwartet. Ein weiterer Heimsieg und der Läufer – Staffel winkt ein möglicher dritter Platz in der Tabelle. Die Zweite Mannschaft bekommt es mit der SGE Moosch aus dem Elsass zu tun. Moosch ist Tabellenführer der Gruppe B in der Bezirksliga, also eine echte Herausforderung für das junge Reserveteam.

Zeitplan für die Freitagskämpfe:

19:30 Uhr: Vorkampf

SV Eschbach II vs. SEG Moosch

20:20 Uhr: Hauptkampf SV Schbach I vs. KSV Haslach i.K.

Die Ringer freuen sich wieder auf zahlreichen Besuch, gute Stimmung und die gewohnt tolle Unterstützung.

Zeitplan für die Kämpfe am Freitag:

• **19:30 Uhr:** Vorkampf: SV Eschbach II vs. SEG Moosch

• **20:20 Uhr:** Hauptkampf: SV Eschbach I vs. KSV Haslach i.K.

Die Ringer freuen sich auf zahlreiche Unterstützung, gute Stimmung und die gewohnte Begeisterung der Fans.



Wandergruppe Stegen

Die Wandergruppe Stegen e.V. führt am **10. November 2024** eine Wanderung von ca. 9 km im Gemarkungsgebiet Stegen durch. Treffpunkt ist um 11.00 Uhr am Dorfplatz in Stegen. Wetterangepasste Kleidung und etwas zu trinken sind von Vorteil. Es ist die letzte geführte Wanderung dieses Jahr und endet mit einer **ÜBERRASCHUNG** für die Teilnehmer. Aus Planungsgründen bitten wir um Anmeldung bis Freitagabend, dem 08.11.2024 unter Tel. 07661 981053 oder 07661 2207 (auch AB). Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung der Mitglieder, Gönner und Einwohner der Gemeinde Stegen unter dem Motto "Wandern ist Balsam für die Seele".



KIRCHENNACHRICHTEN

Kath. Pfarrgemeinde Herz-Jesu Stegen

Samstag, 09.11.

Stegen Herz Jesu **18.00 Uhr Eucharistiefeier**

Montag, 11.11.

Stegen Herz Jesu **17.00 Uhr** St. Martinsfeier des Kindergartens St. Michael

Dienstag, 12.11

Zarten Johannes Kapelle **18.30 Uhr** Eucharistische Anbetung „Kraft schöpfen aus Gottes Liebe „

Freitag, 15.11.

Stegen Ökum. Zentrum **19.00 Uhr** Lobpreis DRElsamZeit

Sonntag, 17.11.

Stegen Herz Jesu **10.30 WortGottesFeier**

Gebetsgarten in der Pfarrkirche Herz Jesu am 13.11.2024 – gestaltet vom Kolleg St. Sebastian

Im Gebetsgarten in der Pfarrkirche bieten verschiedene frei wählbare Stationen die Möglichkeit, in der Stille anzukommen. Impulse, Denkanstöße oder kreative Aktivitäten geben Anregung zum Beten und Weiterdenken sowie Freiraum für eigene Gedanken und Assoziationen. Der Gebetsgarten ist für Kinder und Jugendliche konzipiert. Wir laden aber alle Interessierten altersunabhängig ganz herzlich ein. Ankunftszeit und Verweildauer können zwischen 13.30 Uhr und 16.30 Uhr selbst bestimmt werden. Wir freuen uns auf Sie!

Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

Samstag, 09.11.

18.30 Uhr **Eucharistiefeier**

Sonntag, 17.11. 33. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr **Eucharistiefeier** - anschließend Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Öffnungszeiten Katholisches Pfarramt Eschbach

Montag 9.00-11.00 Uhr, Mittwoch 9.00-11.00 Uhr, Tel. 07661 61363, E-Mail: jakobus-eschbach@kath-dreisamtal.de

Laternenumzug des Kath. Kirchenchors St. Jakobus, Eschbach
Der Kath. Kirchenchor St. Jakobus Eschbach veranstaltet am **Montag, dem 11.11.2024** einen Laternenumzug mit anschließendem St. Martinsfest im Pfarrhof. Der Umzug startet um 18.00 Uhr vom Kirchplatz, führt über den Schulhof, vom Maierhof in den Pfarrhof, wo die St. Martinsgeschichte aufgeführt wird. **Hierzu ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.** Für das leibliche Wohl werden Grillwürste, Kinderpunsch und Glühwein angeboten. Wir freuen uns auf Sie. Ihr Kirchenchor St. Jakobus, Eschbach

Evang. Kirchengemeinde Kirchzarten-Stegen

Evang. Pfarrämter:

Schauinslandstr. 8, Kirchzarten, Tel.62010, kirchzarten@kbz.ekiba.de, Dorfplatz 15, Stegen, www.ekidreisamtal.de.

Pfarrer: Philipp van Oorschot, Tel.904810

Donnerstag, 07.11.24

19.30 Uhr **Vinylgottesdienst** (Pfarrer van Oorschot), Evangelisches Gemeindezentrum **Kirchzarten**

Sonntag, 10.11.24

10.00 Uhr **Gottesdienst** (Pfarrer van Oorschot), Ökumenisches Zentrum **Stegen**

Donnerstag, 14.11.24

19:30 Uhr Ökumenische Taizéandacht (Team), Evangelisches Gemeindezentrum **Kirchzarten**

Donnerstag, 14.11.23

Der **ökumenische Seniorenkreis Stegen** lädt ein, bei Kaffee und Kuchen ins Gespräch zu kommen, gemeinsam zu singen und sich auszutauschen: 15.00-17.00 Uhr, Ökumenisches Zentrum **Stegen**.

Das Café con Dios ist ab November bis einschließlich April immer am 1. Sonntag im Monat von 11.00-12.30 Uhr geöffnet.

Info: Der Dreisamstromer hält direkt an der Ecke Höfenerstraße / Schauinslandstraße.

Musikalische Gruppen (nicht in den Schulferien)

Gospelchor: montags, 18.00 – 19.30 Uhr, Ökumen. Zentrum, Stegen, Dorfplatz 14

Kammerorchester: freitags um 18 Uhr, Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten

Kantorei: freitags um 20.00 Uhr, Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten

Ökumen. Kinderchor: mittwochs 17.15 Uhr, Ökumen. Zentrum, Dorfplatz 15, Stegen

Musical-Gruppe: donnerstags 17.00–18.00 Uhr, Ökumen. Zentrum, Dorfplatz 15, Stegen

Erstkommunion 2025

Im Rahmen eines Elternabends gibt es Informationen rund um die Erstkommunion. Auch werden alle Fragen rund um die Erstkommunion beantwortet. Im Anschluss an den Elternabend besteht die Möglichkeit, das Kind zur Erstkommunion und deren Vorbereitung unmittelbar oder innerhalb einer Woche anzumelden.

Elternabende

Montag, 02.12.2024 Info Elternabend für die Gemeinden Kirchzarten und Oberried

Dienstag, 03.12.2024 Info Elternabend für die Gemeinden Buchenbach, Eschbach, Stegen

Ort: jeweils im kath. Gemeindehaus, Kirchzarten, Kirchplatz 5, Uhrzeit: 19.30–21.30 Uhr

Gottesdienste

Sonntag, 19.01.2025, 10.30 Uhr in der Kirche St. Gallus in Kirchzarten: Auftakt Gottesdienst mit den Erstkommunionkindern und ihren Familien

Sonntag, 01.06.2025, 10.30 Uhr in der Herz-Jesu in Stegen: Dankgottesdienst mit den Erstkommunionkindern und ihren Familien

Erstkommunion jeweils um 10.30 Uhr

So 27.04.25 Buchenbach, St. Blasius

So 04.05.25 Stegen, Herz-Jesu

Sa 10.05. und So 11.05.2025, Kirchzarten, St. Gallus

So 11.05.2025 Eschbach, St. Jakobus

So 18.05.2025 Oberried, Mariä Krönung

Hofsgrund hat 2025 keine Erstkommunion

Verantwortlich: Marianne Bill Gref, Telefon: 07661 99704,

Marianne-bill@kath-dreisamtal.de, www.kath-dreisamtal.de

15:30-16:30 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm, Kirchzarten-Neuhäuser, Am Pfeiferberg 4 www.fancy-farm.de | Ute Harre, Tel. 0171/ 4479 607 (Anmeldung erforderlich)

Heimatstüble - jeden Montag 17-19 Uhr, Oberried-Zastler, Talstraße 27

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig, Griesdobelstraße 18, Besuchstermine gerne telefonisch: Bettina Willmann, 07661 99298, www.hansmeyerhof.de

Donnerstag, 30. November: ‚Alle Jahre wieder – GANS gued‘ 39,50 €/Person ohne Getränke. Anmeldung: 0761/ 5951 3340 oder info@schwarzwald-connection.de

Bauernhofmuseen im Dreisamtal: dreisamtal.de/dreisamtal/kultur-tradition

Täglich nach Vereinbarung

Tierisch unterwegs im Dreisamtal mit Lamas, Alpakas, Pferden, Eseln oder Ponys:

dreisamtal.de/urlaub/familienurlaub/tierische-touren

Rätseln in der Natur, Outdoor-Escape Walks: berggeheimnis.com

Geführte Touren bei Sonnenuntergang, zu Wetterbuchen, in die Natur, mit Kräutern oder rund um den Schauinsland, mit Bike, oder Fuß dreisamtal.de/erleben/wandern/gefuehrte-touren

Samis Familien-Tipps

Mittwoch, 8. November, ab 15 Uhr, VorleseZEIT im November für Kinder und Jugendliche. Mediathek Kirchzarten, Talvogteistraße. Anmeldung erforderlich: 07661 393-66

Samstag, 11. November, 12-16 Uhr, KOJOTE KIDS, Outdoor-Training für Kinder u. Jugendliche von 6-9 J./10-16 J., Buchenbach, kojote-akademie.de, Tel. 0151 54722280

**TOURIST-INFO**

DREISAMTAL

Folgen Sie uns auf
[@tourismus.dreisamtal](https://www.instagram.com/tourismus.dreisamtal)

Wir sind für Sie da

Tourist-Info Dreisamtal, Hauptstraße 24, Kirchzarten, Tel. 07661 907980, tourist-info@dreisamtal.de, www.dreisamtal.de. **Montag-Freitag 9.30-13.00 Uhr.** An Sonn- und Feiertagen geschlossen. **Am ‚Brettlemarkt-Sonntag‘, 12. November ist die Tourist-Info von 12.00-1.007 Uhr geöffnet.**

Unsere aktuellen Tipps:

- **Sonntag, 12. November, 12-17 Uhr Brettlemarkt und Verkaufsoffener Sonntag in Kirchzarten – TOLLE PREISE ZU GEWINNEN IN DER TOURIST-INFO, vorbeischaun lohnt sich!**

KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

- **Samstag, 18. November, 20.30 Uhr: a cappella+ ohrwürmer** – Konzert in der Klosterschiire, Oberried

Veranstaltungen im Dreisamtal vom 8. bis 16. November

(Nähere Informationen zu allen Veranstaltungen finden Sie auf unserer Website dreisamtal.de/landleben/veranstaltungskalender)

Sonntag, 12. November

11-12 Uhr: Uli Führe und Timea Djerdj präsentieren J.-P. Hebel und J.-B. Gross Ohne Anmeldung. Buchenbach, Friedrich-Husemann-Klinik, Raphaelsaal

Regelmäßige Veranstaltungen

Täglich (außer Sonntag)

DAS GANZE DREISAMTAL
IN DEINER HAND

über **500 TIPPS**

- Events
- Touren
- Gastrotipps
- Karte & Merkliste
- Ausflugstipps

www.dreisamtal.guide

LUST AUF DREISAMTAL GUIDE



FÜR UNSERE BÜRGERINNEN & BÜRGER NOTIERT

„Jubiläums-Party-Night“ 150 Jahre MGv St. Peter

Das Jubiläumsjahr des MGv biegt auf die Zielgerade ein und der Verein will es noch einmal richtig krachen lassen. Mit der Jubiläums-Party-Night mit den St. Petermer Bands Shanty Peter (Vorband) und Blackwood Mary am **Samstag, 9. November 2024**, 20.00 Uhr in der ElzmattenHalle St. Peter. Infos: www.mgv-st-peter.de.

Kirchenkonzert St. Peter

Zu unserem Kirchenkonzert am **Sonntag, dem 10.11.2024**, 19.30 Uhr (Einlass 19.00 Uhr) möchten wir Sie recht herzlich in die Pfarrkirche St. Peter einladen.

Die Jugendkapelle und Trachtenkapelle St. Peter haben gemeinsam mit ihrem neuen Dirigenten Giuseppe Porgo ein spannendes, musikalisches Programm für Sie vorbereitet. Freuen Sie sich auf einen Abend, gefüllt mit festlichen und besinnlichen Klängen.

JFV Dreisamtal

Am **Donnerstag, dem 21.11.2024**, 19.30 Uhr, findet in der Clubheimgaststätte der Sportfreunde Oberried die Mitgliederversammlung des JFV Dreisamtal statt. Auf dem Programm stehen Vorstandsberichte und der Kassenbericht.

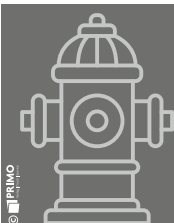
Anträge sind bis 14. November einzureichen unter info@jfv-dreisamtal.de. Mitglieder, Freunde und Sponsoren sind herzlich eingeladen.

Am Freitag, dem 15.11.2024, 19.00 Uhr findet unsere diesjährige Herbstversammlung im Café Schuler im Sägendobel statt.

Bitte Anmeldung bis spätestens 07.11.2024, damit das Essen bestellt werden kann. Email an imker.stpeter@gmx.de oder telefonisch bei Alfred, Tel 07661 61546 (AB nutzen). Im Anschluss findet ein Vortrag zum Thema "Konkurrenz Honigbienen - Wildbienen" von Manfred Kraft statt.

Verbandsstutenschau in St. Märgen

Bei den Kaltbluttagen am 20.10.2024 in St.Märgen waren erneut die Schwarzwälder Kaltblutzüchter aus Stegen erfolgreich. Die Stute Donna Clara von Sylvia Stiegeler vom Thomashof im Rechtenbach erhielt in ihrer Altersklasse die Siegerschärpe. Stute Orchidea Frida von Hermann Klingele lief in ihrer Altersklasse an 3. Stelle. Stute Lissy von Hinterbauernhof in Eschbach kam in ihrer Abteilung auf den 2. Platz. Zudem wurde sie nominiert für die Bundeskaltblutschau im Januar 2025 in Berlin, wenn ihre Besitzer, Familie Rombach, dem zugestimmt hätten. Alle 3 Stuten erhielten einen 1. Staatspreis sowie einen Ehrenpreis.



**HYDRANTEN IMMER
FREIHALTEN!**

**HELFEN SIE MIT UND HALTEN
SIE HYDRANTEN IMMER FREI!**

Damit Hydranten im Ernstfall schnell gefunden werden können, ist es wichtig, dass die Hydrantenschilder immer gut sichtbar sind.

Schneiden Sie deshalb bitte Bewuchs ab und schaufeln Sie im Winter keinen Schnee darüber.

Außerdem sollten Sie beim Parken darauf achten, dass Sie mit Ihrem Fahrzeug nicht über einem Unterflurhydranten parken.

BADISCHE ENTENBRUST MIT APFEL UND ROSINEN AN QUITTEN-CHUTNEY UND PUFFERN AUS BUTTERRÜBEN UND KARTOFFELN

ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN

BADISCHE ENTENBRUST MIT APFEL UND ROSINEN

2 Entenbrüste (à ca. 300 g), gewaschen, trocken-
getupft
8 Schalotten, geschält,
halbiert
1 Apfel geschält, ent-
kern, gerieben
1 - 2 EL Rosinen, in
Wasser eingeweicht,
ausgedrückt
Salz
Muskatnuss zum Reiben

QUITTEN-CHUTNEY

2 Quitten, gewaschen
etwas Zitronensaft zum
Beträufeln
5 EL Brauner Zucker
150 ml Apfelsaft
2 unbehandelte Oran-
gen, davon die Schale
etwas Kardamom
etwas Zimt



2 cm frischer Ingwer,
geschält, ganz fein ge-
schnitten
2 Orangen, davon der
Saft
50 ml trockener Weiß-
wein oder weißer Balsa-
mico- Essig

PUFFER AUS BUTTERRÜBEN UND KARTOFFELN

500 g Butterrüben,
gewaschen
750 g Kartoffeln, gewa-
schen
1 mittelgroße Zwiebel
½ Bund Petersilie, gewa-
schen, gehackt
1 - 2 TL Majoran, ge-
trocknet
2 Eier
Salz, Pfeffer aus der
Mühle
Muskatnuss zum Reiben
50 - 60 g Butterschmalz

TIPPS & TRICKS

Mal süß-sauer, mal scharf-pikant, aber immer würzig, dabei oft flüssig oder cremig, manchmal gar pastös – Chutneys kommen aus der Küche Indiens. Das Geheimnis: wenig Zucker, dafür reichlich Gewürze (z.B. Ingwer, Zimt, Nelken, Muskatnuss, Kardamom), Kräuter und meist auch Essig. Für Chutneys kann man fast jede Obst- und Beersorte nehmen sowie nahezu jedes Gemüse, Zwiebeln und Knoblauch sowieso. Ob zu Fleisch und Fisch oder zur süßen Variante mit Waffeln, Pfannkuchen & Co., Chutneys passen immer.

ZUBEREITUNG

BADISCHE ENTENBRUST MIT APFEL UND ROSINEN:

Backofen auf Ober-/Unterhitze 150°C (Umluft: 125° C) vorheizen. Die Haut der Entenbrüste mit einem Messer oder einer Rasierklinge (unser Tipp: mit einem Teppichmesser) rautenförmig einschneiden – das Fleisch nicht verletzen! Entenbrüste in eine große ofenfeste Pfanne ohne Fett legen. Erst bei mittlerer Hitze auf der Hautseite ca. 6 - 8 Min. braten, dann 2 - 3 Min. auf der Fleischseite, dabei immer wieder das ausgetretene Fett abgießen. Schalotten, Apfel und Rosinen zum Fleisch in die Pfanne geben, mit Salz und frisch geriebener Muskatnuss würzen. Entenbrüste im vorgeheizten Backofen bei Ober-/Unterhitze 150°C (Umluft: 125° C) ca. weitere 8 -10 Min. braten. Aus dem Ofen nehmen, Entenbrüste ohne Schalotten & Co. in Folie wickeln und 2 - 3 Min. ruhen lassen. Danach die Entenbrüste in schräge Scheiben schneiden und mit den je 1 der mitgebratenen Schalotten, 5 der Rosinen und jeweils ½ - 1 Esslöffel des Apfelmuses aus der Pfanne, dem Chutney und den Puffern auf vier Tellern dekorativ anrichten.

QUITTEN-CHUTNEY:

Die Quitten schälen, entkernen und in kleine Würfel schneiden. Etwas Zitronensaft darüber träufeln, damit die Quittenwürfelchen nicht braun werden. Braunen Zucker in einem beschichteten Topf auf dem Herd bei kleiner Stufe/ kleiner Flamme zum Schmelzen bringen. Mit dem Apfelsaft ablöschen und die Quittenwürfel hinzufügen, Orangenschale, Kardamom, Zimt und Ingwer ebenso. Nun Orangensaft sowie Weißwein oder Essig dazugeben. Alles 50 bis 55 Min. weiterköcheln lassen. Immer wieder umrühren, Flüssigkeit im Auge behalten, ggf. etwas Wasser hinzugeben. Vom Herd nehmen und völlig abkühlen lassen, später als kalte Beilage zu Entenbrust und Puffern genießen.

PUFFER AUS BUTTERRÜBEN UND KARTOFFELN:

Butterrübe schälen und in Spalten schneiden, grob reiben bzw. raspeln. Kartoffel schälen und fein reiben. Butterrüben, Kartoffeln, Zwiebel, Petersilie, Majoran und Eier gleichmäßig verrühren. Mit Salz und Pfeffer würzen. Zum Schluss mit Muskatnuss abschmecken. Etwas Butterschmalz in einer Pfanne erhitzen, aus der Butterrüben-Kartoffel-Ei-Masse erst nur 3 bis 4 Puffer formen (insgesamt soll es 12 Stück geben!) und in die Pfanne legen. Von beiden Seiten goldbraun braten. Herausnehmen und warm halten. Das Ganze wiederholen – bis alle 12 Puffer fertig sind.



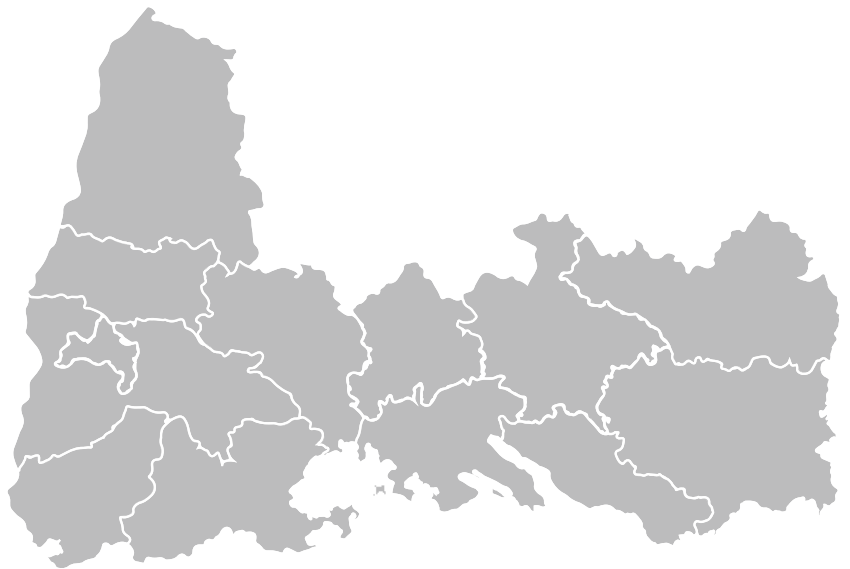
**KOMBINIEREN
SIE NACH
HERZENSLUST**

Unseren Musterkatalog auf www.primo-stockach.de anschauen.

Mit den Primo-Heimatblättern können Sie Ihren Weihnachtsgruß an all Ihre Kunden schicken.

Setzen Sie unsere Heimatblätter wie ein Puzzle zusammen oder nutzen Sie unsere Primo-Kombinationen.

Gerne beraten wir Sie telefonisch oder werfen Sie einen Blick in unsere aktuellen Mediadaten unter www.primo-heimatblatt.de.



Wer viel bucht, spart zusätzlich 5% bis 10%

Grüßen Sie auch Ihre Kunden und Geschäftspartner in Ihren Nachbargemeinden. Machen Sie von unseren günstigen Kombinationsangeboten Gebrauch! Natürlich können Sie auch alle anderen Ausgaben frei nach Ihren Wünschen zusammenstellen, nicht nur die aus Ihrer direkten Nachbarschaft.

3 Ausgaben: 5% Rabatt

5 Ausgaben: 10% Rabatt

 **PRIMO**
Verlag | Druck | Service

SO KOMMT IHR AUFTRAG RICHTIG AN

per Post: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach
per Fax: 0 77 71 93 17-40
per E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de

in Stegen

KATH. KINDERGARTEN
ST. MICHAEL
STEGEN




wir suchen dich.

PÄDAGOGISCHE FACHKRAFT (M/W/D) 80-100%

- Raum für eigene Ideen und kontinuierliche Weiterentwicklung
- Inspirierendes Arbeitsumfeld mit Kindern
- Flexible Arbeitszeitmodelle & 30 Tage Urlaub sowie weitere Zusatztage für eine ausgewogene Work-Life-Balance
- Attraktive Bezahlung, & zusätzliche Zulagen

Werde Teil unseres Teams und erlebe die Freude, gemeinsam Großes zu erreichen! Noch Fragen?

Dann Kita-Leitung Fr. Kech unter 07661 - 6716 anrufen.
Alternativen gesucht? 30 weitere Kitas für deinen beruflichen Neustart bei VST-Stegen 07661 90 96 0.

www.vst-stegen.de/jobboerse   @vststegen

 **STIFTUNGSVERWALTUNG**
FREIBURG

GESUCHT
FÜR DIE BEREITSCHAFTSPFLEGE

Sozial kompetente Personen, Familie, Eltern

MITEINANDER FÜRMEHR MENSCHLICHKEIT

Für die Aufnahme eines minderjährigen Mädchens (12- 17 Jahre) in Ihrer Familie oder Haushalt. Die Aufnahme erfolgt kurzfristig, ist zeitlich begrenzt und wird vergütet.

Mehr Informationen zur Bereitschaftspflege und der Vergütung finden Sie auf unserer Website stiftungsverwaltung-freiburg.de




Nette, freundliche und wetterfeste

Verkäufer (m/w/d)

für **Weihnachtsbaumverkauf in Kirchzarten** an unseren Verkaufsstellen (im Freien) gesucht.

Fritz Waßmer • Weihnachtsbaumkulturen
Tel.: 07633 / 39 65; Anrufzeiten: Mo. – Sa. 9–17 Uhr
www.wassmer-weihnachtsbaeume.de 

Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

kreativ freiburg
DIY-Mitmachmesse für die ganze Familie
16.-17. November 2024

Messe Freiburg | www.kreativ-freiburg.de
Mehr als 100 Aussteller und Workshops

Anzeige ausschneiden: 2,-€ Rabatt an der Tageskasse!

RENTNERHEPAAR SUCHT

wegen Eigenbedarfskündigung Haus oder 3-4-Zimmer-Wohnung mit Garage oder Schopf, möglichst ebenerdig oder mit Aufzug, zur Miete.

Angebote bitte unter:
E-Mail: jo.stu@web.de oder Tel.: 07661 – 912 410

Suche 1-2 Zi.-Whg. und Lager oder Garage
 0170 3062078

ERGREIFEN SIE UNSER ANGEBOT!

4 + 2 = 6

Der Herbst malt Ihre Welt bunt. Machen Sie Ihren Herbst zum zweiten Frühling und auf sich aufmerksam.

Schalten Sie 6 Anzeigen im Aktionszeitraum von **KW 37 bis 46 (09.09. bis 15.11.2024)**. 2 davon schenken wir Ihnen.

Unsere Aktionsbedingungen finden Sie unter www.primo-stockach.de/aktionen

 0 77 71 93 17-11  anzeigen@primo-stockach.de
 0 77 71 93 17-40  www.primo-stockach.de



P-2024-04

 www.primo-stockach.de

Silvester in der Toskana

29.12. - 02.01.2025 

- Fahrt im modernen, klimatisierten First Class Reisebus
- 4x Übernachtung inkl. HP im Hotel Country Club in Gragnano
- 1x 3 Std. Stadtrundgang Lucca
- 1x 1 Espresso- oder Cappuccinostopp in Lucca
- 1x 3 Std. Stadtrundgang Pisa mit Treffpunkt in Pisa
- 1x Eintritt zur Silvesterfeier im Hotel inkl. 4 Gang Galadinner, inklusive Bier, Hauswein, Sekt, Wasser und Softdrinks bis Mitternacht
- 1 Glas Sekt um Mitternacht
- Live Musik am Silvesterabend
- Überraschungsausflug am 4. Tag

Preis p.P. im DZ: ab 799,00€
Preis p.P. im EZ: ab 879,00€

Lichterfest in Lyon

Weihnachts- & Gourmetmarkt

07.12. - 08.12.2024 

- Fahrt im modernen, klimatisierten First Class Reisebus
- 1x Übernachtung mit Frühstück im 4* Hotel im Raum Lyon
- 1x Mittagessen in einem traditionellen Restaurant in Lyon
- Besuch der Fête des lumières
- Highlight: die beleuchtete Kathedrale Saint-Jean und der Place des Jacobins
- Besuch des weihnachtlich beleuchteten Marche Paul Bocuse (Möglichkeit zum Einkauf von französischen Köstlichkeiten für ihr Weihnachtsmenü.)
- Besuch des Weihnachtsmarkts am Place Carnot

Preis p.P. im DZ: ab 199,00€
Preis p.P. im EZ: ab 259,00€

Skitagesfahrten Saison 2025

Grindelwald inkl. Tagesskipass
Termine: 06.01. + 18.01. + 02.02.2025
Preis ab 99,-€ pro Person 79,-€ Kind bis 14J.

Montafon
Termine: 01.03.2025
Preis ab 109,-€ pro Person

Arosa Lenzerheide
Termin: 08.03.2025
Preis ab 95,-€ pro Person

Fiss-Serfaus inkl. Skipass
Termin 15.02.2025
Preis ab 119,-€ pro Person

Lenzerheide Biathlon-WM 2025,
Verfolgung Frauen/Männer inkl.
Stehplatz Tribüne-C
Termin: 16.02.2025
Preis ab 99,-€ pro Person

Unsere Tagesausflüge

Weihnachtsmärkte:

- Straßburg - Obernai
29.11.2024 Preis: 39,00€
- Colmar - Riquewihr
05.12.2024 Preis: 34,00€
- Luzern mit Weihnachtskonzert
14.12.2024 Preis: 45,00€

Tagesfahrt:

Weilen unter den Rinnen
zur Wasenstube

Termin 11.12.2024

- Panoramabusfahrt
- Kesselfleischessen
- Musikalische Unterhaltung

Preis: 55,00€

Winterhalter 
bewegend gut...

Nähere Infos unter:

Buchungshotline: 07661-9019200

Email: bustouristik@winterhalter-reisen.de

www.winterhalter-reisen.de

REISE PARTNER 

Silvester
MILLIONEN
Die größte Chance
des Jahres!*

10x
1 Million €*


NUR IN BADEN-WÜRTTEMBERG!

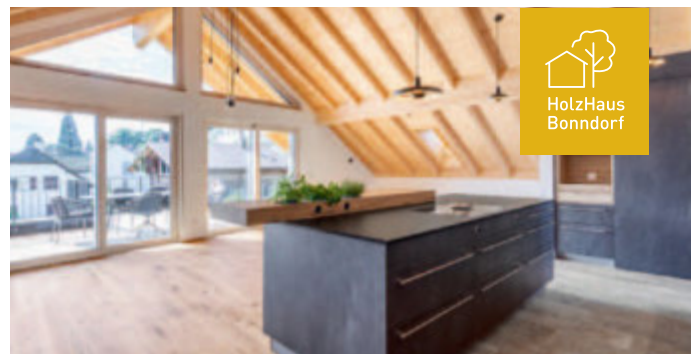
Mitspielen in Ihrer
Lotto-Aannahmestelle vor Ort.

* Unsere Lotterie mit der höchsten Chance auf 1 Mio. €: 1 zu 250.000

MEHR AUF
LOTTO-BW.DE

 **LOTTO**
Baden-Württemberg

 Ab 18! Glücksspiel kann süchtig machen. Infos und Hilfe unter: lotto-bw.de, check-dein-spiel.de oder buwei.de. Offizieller Anbieter (Whitelisted).




HolzHaus
Bonndorf

BAUHERREN INFO ABEND.

Sie haben sich gerade auf einen Bauplatz beworben oder stehen kurz davor, Ihren Traum vom Eigenheim zu verwirklichen? Ein spannender Weg steht vor Ihnen, der viele Fragen und wichtige Entscheidungen mit sich bringt.

Als erfahrener Baupartner geben wir Ihnen gerne wertvolle Tipps.

Themen
des Abends



Wann: Donnerstag, 14. November 2024, 18 – 21 Uhr
Wo: Rainhof Scheune, im Café Wohnzimmer,
Höllentalstraße 96, 79199 Kirchzarten

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!



Weitere Infos zum Abend & Anmeldung unter holzhaus.com/news

HolzHaus Bonndorf GmbH | Im Breitenfeld 14 | 79848 Bonndorf i. Schw. | Tel. 07703-9 10 40 | holzhaus.com